

Gaelscoil na Camóige

Nuachtlitir, 18 Deireadh Fómhair 2017

Fáilte romhaibh ar ais ar scoil i ndiaidh Speirling Ophelia. Tá súil agam gur fhan gach duine slán sábháilte gan morán damáiste déanta. Táim sásta a rá nach raibh aon damáiste déanta don scoil agus táimid réidh le bheith ar ais ag obair!

Welcome back to all following Hurricane Ophelia. I hope that everyone stayed safely indoors and that little damage was done. Luckily there was no damage to our school and we are all ready to get back to work!

Oíche Shamhna/ Halloween Break

Beidh an scoil dúnta don bhriseadh lár-tearma an 30 Deireadh Fómhair – an 3 Samhain (san áireamh). Oslóidh an scoil arís Dé Luain, an 6 Samhain.

Beidh na páistí ag teacht isteach maisithe Dé hAoine, an 27 Deireadh Fómhair mar chéiliúradh ar Oíche Shamhna. Beidh ar aon pháiste nach mbeidh maisithe éadaí spóirt na scoile a chaitheamh. Bígí cinnte de go bhfuil cóta ag do pháiste ar an lá le caitheamh ar an gclós. Beidh Rang 3 agus Rang 5 ag dul ag snamh mar is gnáth agus mar sin, níl péint aghaidhe ceadaithe sna ranganna sin.



The school will be closed for the midterm break from October 30th – November 3rd (inclusive). We will re-open on Monday, November 6th.

The children will come into school on Friday, October 27th in fancy dress for Halloween. Any child not in fancy dress must wear their school tracksuit. Please ensure that the children bring their coats for the yard as usual. Rang 3 and Rang 5 will be going swimming as usual, therefore face paints are not allowed for those classes.

Lá na Mata/ Maths Day

Beidh Lá na Matamaitice ar siúl againn amárach sa scoil. Eagrófar gníomhachtaí sna seomraí ranga agus taobh amuigh den seomra ranga. Ár mbuíochas leis an Múinteoir Sandra as ucht gach rud a eagrú dúinn. *We will be celebrating Maths Day tomorrow in the school. An array of activities has been organised in the classrooms and outside. Our thanks to Múinteoir Sandra for organising the events.*

<p>Cruinnith e/ Parent-Teacher meetings</p>	<p>Beidh na cruinnithe tuismitheoirí-múinteoirí ar siúl an 15 agus an 16 Samhain. Críochnóidh na páistí ag an ghnáth-am. 1:30pm do na Naíonáin agus 2:30pm do Ranganna 1-6 an dá lá sin. <i>The Parent-Teacher meetings will take place on November 15th and 16th. The children will finish at the usual times of 1.30pm for the infants and 2.30pm for 1st to 6th.</i></p>
<p>Snámh/ Swimming</p>	<p>Tá gá le nóta a sheoladh isteach muna bhfuil do pháiste ag dul ag snámh. <i>A note is required if a child is not attending swimming class.</i></p>
<p>Páistí ar an gclós/ children on yard</p>	<p>Tá lán fáilte roimh thuistí agus páistí óga fanacht i gclós na scoile ag 1.20pm agus 2.20pm. Tá sé riachtanach, áfach, go bhfanfaidh na páistí lena dtuismitheoirí thuas ag an ngeata go ciúin. Bíonn ceachtanna ar siúl sna seomraí agus cuireann an torann isteach ar na páistí istigh. Níl cead ag páistí dul taobh thiar de sheomraí Rang 3 agus a Rang 4 am ar bith. Go raibh maith agaibh as ucht bhur dtacaíochta. <i>Parents and siblings are welcome to wait in the yard at 1.20pm and 2.20pm for classes to finish. However, it is essential that children wait quietly with their parents near the gate as classes are still continuing and the noise on the yard can be disruptive. Children are not allowed go behind 3rd and 4th class buildings at any time. Many thanks for your support.</i></p>
<p>An Spórt</p>	<p>Tá deireadh anois leis an traenáil peile. Comhgairdeas leis an bhfoireann faoi 11. D'éirigh go hiontach libh agus tá súil agam gur bhain sibh taitneamh as.</p> <p>Comhgairdeas freisin leis an bhfoireann faoi 13 buachaillí agus cailíní atá anois le himirt sa leathchraobh! Níl dáta socruithe go fóill don dá chluiche . A thuilleadh eolais le teacht. Mo bhuíochas leis na múinteoiri ar fad a rinne an traenáil agus a n-eagraíonn na cluichí. Mo bhuíochas leis na dtuistí chomh maith as na síobanna a thabhairt agus as an tacaíocht ar fad.</p> <p><i>The football training has now ended. Congratulations to the under 11 team. They trained and played their matches strongly and I hope that they enjoyed themselves.</i></p> <p><i>Congratulations to the boys and girls under 13 teams. Both teams are now to play in the Semi-finals and we wish them the very best of luck! Dates for both</i></p>

<p>Baill foirne/ Staff changes</p>	<p><i>matches are yet to be confirmed. Many thanks to the teachers for all their hard work and to the parents for their support and providing lifts to matches.</i></p> <p>Tá brón orm a rá go mbeidh an Múinteoir Oisín ag fágáil na scoile ar an Aoine seo chugainn agus guímid gach rath air sa todhchaí. Tá lán fáilte roimh an Múinteoir Jenny, a thosaigh linn inniu mar Mhúinteoir Tacaíocht Foghlama agus beidh ár rúnaí nua, Natalie, ag tosnú linn ar 6 Samhain. <i>I am sorry to say that Múinteoir Oisín will be leaving us next Friday. We wish him all the best in his new job. A big welcome to Múinteoir Jenny, who started with us today as a Learning Support Teacher and our new secretary , Natalie, will be starting on the 6th November.</i></p>
<p>Scoil Rothaíocht a/ Cycling Safety School</p>	<p>Beidh Rang 5 ag glacadh páirt i scoil rothaíochta gach Luan ar feadh 8 seachtaine ag tosnú ar an 6 Samhain. A thuilleadh eolais le teacht. <i>5th Class will be taking part in a Cycling Safety School every Monday for 8 weeks starting on 6th November. More information to follow.</i></p>
<p>Cairde/ Parents Association</p>	<p>A Thuismuitheoiri, We had a very productive week just gone! We met with the printer for the calendars and the kids' Christmas cards, and things are moving forward on both fronts - we will have more details regarding pricing and ordering soon.</p> <p>Boinn na bPáistí is continuing to be a great success, we cannot thank kids and parents alike for their support! The Naíonáin Mhóra classes are still working their magic, with Múinteoir Sinead's class collecting the most this week! Múinteoir Sharon's class came second, and Rang a hAon were in third, with each class raising over a hundred Euro for our school - well done! Múinteoir Sharon's class maintain the overall lead, but only by seven Euro, so there's still so much to play for! We managed to secure a visit to the Happy Pear as the prize for the overall winning class, huge thanks to them, and to parent Alan Kennedy for his support. Keep the coins coming!</p> <p>Work is continuing on the Accelerated Reading programme, this week Rang a hAon received their AR books into class. The rest of the library is continuing to grow, huge thanks to the parents who helped add classification stickers to</p>

the books this week. As always, please don't hesitate to let us know if you have any questions about the programme, or if you have time to help out in any way.

We were lucky enough to have the opportunity to meet our new school secretary this week. We look forward to welcoming Natalie to our school community after the Halloween break.

We attended the school board meeting this week also, and were delighted to receive the highest of compliments - that the support we have received from parents this year has been amazing. Our school is blessed to have such involved and supportive families, thank you to you all for everything you do.

The next Cairde meeting will take place on Monday, 23rd October, at 7pm in the Áras. We hope this will help offer working parents a chance to attend. The agenda will be circulated very shortly.

Thank you all so much, and remember we are on the clós if there is anything we can do to help.

Is mise le meas,

Aoife Ní Raghallaigh

Príomhoide